



PROCÈS-VERBAL DU
CONSEIL DE LA
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, tenue le mercredi 18 mai 2022 à compter de 18h57 sous la présidence de madame Jane Toller, préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, May 18, 2022 at 6:57 p.m. under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

Présences:

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac
Mme Lynne Cameron, Conseillère
Mme Karen Daly Kelly, Conseillère
M. Donald Gagnon, Conseiller
Mme Colleen Larivière, Conseillère
M. Carl Mayer, Conseiller
M. Brent Orr, Conseiller
Mme Doris Ranger, Conseillère
M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller
Mme Christine Francoeur, Conseillère
Mme Odette Godin, Conseillère
M. Terry Lafleur, Conseiller
M. Bill William McCleary, Conseiller
M. John Douglas Rousselle, Conseiller
M. Edward Walsh, Conseiller
M. Alain Gagnon, Conseiller
M. Corey Spence, Conseiller
M. Tim Ferrigan, maire suppléant (Campbell's Bay)
M. Garry Ladouceur, maire suppléant (Mansfield-et-Pontefract)

M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier
M. Travis Ladouceur, Greffier
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
Mme Colleen Jones, Conseillère stratégique en communications
Mme Cyndy Phillips, Directrice du développement économique
Mme Kim Lesage, Ingénieure civile
M. Jason Durand, Directeur du territoire et de l'environnement
M. Julien Gagnon, Coordonnateur en sécurité publique/civile

Absences :

M. Maurice Beauregard, Conseiller
Mme Sandra Armstrong, Conseillère

Participait en visioconférence M. Doug Rousselle (art. 64.1, Code Municipal du Québec)

ORDRE DU JOUR

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE
- 3** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4** DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 5** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 6** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 7** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 8** PRÉSENTATIONS | PRESENTATIONS
 - 8.1** EN PERSONNE | IN PERSON : ALEX BOIVIN- PROJET PARC À PLANCHE À ROULETTES- PROJECT SKATEBOARD PARKS
 - 8.2** M. ANDRÉ FORTIN (DÉPUTÉ PROVINCIAL DE PONTIAC | PONTIAC MNA)
- 9** RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT
- 10** ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS
- 11** PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 12** QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 13** ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION
 - 13.1** RECOMMANDATIONS - AIDE FINANCIÈRE COVID-19 | RECOMMENDATIONS - COVID-19 FINANCIAL AID
 - 13.2** AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT - RÈGLEMENT NO.281-2022 (CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES EMPLOYÉS DE LA MRC) | NOTICE OF MOTION AND DRAFT BY-LAW - BY-LAW NO.281-2022 (CODE OF ETHICS, MRC EMPLOYEES)
 - 13.3** ADOPTION - RÈGLEMENT 280-2022 (FRAIS DE DÉPLACEMENT | ADOPTION- BY-LAW 280-2022 (TRAVEL EXPENSES)
 - 13.4** MRC DE PONTIAC- ENJEUX ENVIRONNEMENTAUX ET DE FISCALITÉ MUNICIPALE – APPUI AUX PROPOS DE LA MAIRESSE DE NICOLET | PONTIAC MRC - ENVIRONMENTAL AND MUNICIPAL TAX ISSUES - SUPPORT FOR THE MAYOR OF NICOLET
 - 13.5** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (PORTAGE-DU-FORT)
 - 13.6** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (PORTAGE-DU-FORT)
 - 13.7** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 6 216 529 (RAPIDES-DES-JOACHIMS)
 - 13.8** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 4 786 007 (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)
 - 13.9** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 3 544 843 (BRYSON)
 - 13.10** RENOUELEMENT - COMMISSAIRE À L'ASSERMENTATION | RENEWAL - COMMISSIONNER OF OATHS

14 FINANCES

15 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

15.1 FRR VOLET 4 : SOUTIEN À LA VITALISATION ET À LA COOPÉRATION INTERMUNICIPALE : AXE VITALISATION

15.1.1 FRR VOLET 4 : ADOPTION DU CADRE DE VITALISATION | FRR COMPONENT 4: ADOPTION OF THE VITALIZATION FRAMEWORK

15.2 MEMBRES DU COMITÉ D'ANALYSE FRR V2: SOUTIEN À LA COMPÉTENCE DE DÉVELOPPEMENT LOCAL ET RÉGIONAL | MEMBERS OF THE ANALYSIS COMMITTEE FRR V2: SUPPORT TO LOCAL AND REGIONAL DEVELOPMENT COMPETENCE

15.3 COMITÉ DE SUIVI DE LA VISION 2030 | VISION 2030 REVIEW COMMITTEE

15.4 ADOPTION DU PLAN D'ACTION EN IMMIGRATION AGRICOLE | ADOPTION OF THE AGRICULTURAL IMMIGRATION ACTION PLAN

15.5 RECOMMANDATIONS : FONDS POUR LES FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS | RECOMMENDATIONS: FESTIVALS AND EVENTS FUND

15.6 RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT | INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS

15.7 RECOMMANDATIONS DONS ET COMMANDITES | RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS

15.7.1 DONS ET COMMANDITES (MUNICIPALITÉ DE SHAWVILLE) | DONATIONS AND SPONSORSHIPS (MUNICIPALITY OF SHAWVILLE)

16 INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES

16.1 APPUI - MRC DES ETCEMINS: EFFET DE L'INFLATION POUR LES SERVICES MUNICIPAUX DES MUNICIPALITÉS | SUPPORT, MRC DES ETCEMINS: IMPACT OF INFLATION ON MUNICIPAL SERVICES OF MUNICIPALITIES

16.2 APPUI - MRC DE ROUVILLE: REVENDICATIONS CONCERNANT LA COMPLEXITÉ DES DÉMARCHES ET LES DÉLAIS DE TRAITEMENT DES DOSSIERS MTQ | CLAIMS CONCERNING THE COMPLEXITY OF THE PROCEDURES AND THE PROCESSING TIMES FOR MTQ FILES

17 SÉCURITÉ CIVILE | PUBLIC SAFETY

17.1 AUTORISATION DE SIGNATURE - ENTENTE AVEC BELL SERVICE 9-1-1 POUR LA MISE EN ŒUVRE DU SERVICE PROCHAINE GÉNÉRATION | SIGNING AUTHORITY - AGREEMENT WITH BELL 9-1-1 SERVICE FOR THE IMPLEMENTATION OF THE NEXT GENERATION SERVICE

17.2 APPUI - MRC DE RIVIÈRE-DU-LOUP: AIDE FINANCIÈRE POUR FORMATION DES POMPIERS | SUPPORT - FINANCIAL AID FOR FIREFIGHTER TRAINING

17.3 APPUI - MRC BROME-MISSISQUOI: AUGMENTATION DE L'AIDE ACCORDÉE PAR LE MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE POUR LA FORMATION DES NOUVEAUX POMPIERS | SUPPORT - INCREASE IN AID GRANTED BY THE MSP FOR THE TRAINING OF NEW FIREFIGHTERS

17.4 PRÉPARATION - RENOUVELLEMENT DU SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUES EN INCENDIES | PREPARATION - RENEWAL OF THE FIRE SAFETY COVER PLAN

18 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

18.1 RENOUELEMENT-CONTRAT POUR LA RÉCEPTION, LE TRANSPORT ET L'ÉLIMINATION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES | RENEWAL-CONTRACT FOR THE RECEPTION, TRANSPORTATION AND DISPOSAL OF RESIDUAL MATERIALS

18.2 APPUI - MUNICIPALITÉ DE SAINT-AIMÉ POUR L'ENTRETIEN DE LA VÉGÉTATION ET LES COURS D'EAU LONGEANT UNE ROUTE MUNICIPALE | SUPPORT-FOR THE MAINTENANCE OF VEGETATION AND WATERWAYS ALONG A MUNICIPAL ROAD

18.3 SUSPENSION TEMPORAIRE VISANT DES TERRITOIRES INCOMPATIBLES AUX ACTIVITÉS MINIÈRES | TEMPORARY SUSPENSION REGARDING AREAS INCONSISTENT WITH MINING

18.4 RECONDUCTION DE LA CONVENTION SUR LA TYPOLOGIE DES INONDATIONS | RENEWAL OF THE AGREEMENT ON THE TYPES OF FLOODS

18.5 PRIORITÉS MRC - RÉALISATIONS DE PROJETS PADF 2022-2023 | MRC PRIORITIES - EMPLEMENTATION OF PADF PROJECTS 2022-2023

19 DIVERS | MISCELLANEOUS

19.1 DOSSIER HR | HR FILE

19.2 DÉCHETS RÉSIDENTIELS (DE L'ONTARIO AU QUÉBEC) | RESIDENTIAL WASTE (ONTARIO TO QUÉBEC)

20 FERMETURE | CLOSING

C.M. 2022-05-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynn Cameron et résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac pour le mercredi 18 mai 2022 à 18:57.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Lynn Cameron and resolved to open the regular sitting of the Council of Mayors of the Pontiac MRC for Wednesday May 18 2022 at 6:57 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE

Cette séance publique du Conseil est enregistrée.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente séance.

Unofficial translation

This public sitting of the Council is recorded.

Also, there is a Facebook live of this sitting.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Regional Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN
(DECORUM)

Déclaration de la préfète rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances du Conseil.

Pour l'intégral de la déclaration, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Statement by the Warden recalling the importance of decorum and professionalism during Council sittings.

For the full statement, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

C.M. 2022-05-02 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND
ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu d'adopter l'ordre du jour, tel que modifié avec l'ajout de deux items (20.1 & 20.2).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to adopt the agenda, as modified with the addition of two items (20.1 & 20.2).

CARRIED UNANIMOUSLY

6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF
INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

C.M. 2022-05-03 7 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE |
ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 20 avril 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of Wednesday, April 20th, 2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

8 PRÉSENTATIONS | PRESENTATIONS

8.1 EN PERSONNE | IN PERSON : ALEX BOIVIN- PROJET PARC À
PLANCHE À ROULETTES- PROJECT SKATEBOARD PARKS

Présentation de M. Alex Boivin (Projet Parc à planche à roulettes).

Pour les détails, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Presentation by Mr. Alex Boivin (Skateboard parks project).

For details, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio

recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

8.2 M. ANDRÉ FORTIN (DÉPUTÉ PROVINCIAL DE PONTIAC | PONTIAC MNA)

Présentation de M. Fortin et discussions concernant différents sujets d'importance pour les élus dont la fibre optique, les soins de santé, le logement, le coût de la vie, le projet de loi 96, etc.

Pour les détails, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Presentation by Mr. Fortin and discussions on various topics of importance to elected officials including fiber optics, health care, housing, cost of living, Bill 96, etc.

For details, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

9 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT

La préfète Toller donne un rapport verbal de ses activités depuis la dernière séance du Conseil des maires.

Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

Warden Toller gave a verbal report of her activities since the last sitting of the Council of Mayors.

For details of the information shared, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

10 ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS

Tour de table des maires.

Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC

(Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

Roundtable of the mayors.

For details of the information shared, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

11 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

*Mme Amy Taylor, Chichester

Pour les détails, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

*Ms Amy Taylor, Chichester

For details, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

12 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC

*2 questions, Mme Amy Taylor

*10 questions, M. Pat Goyette

Pour les détails, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

*2 questions, Ms Amy Taylor

*10 questions, Mr. Pat Goyette

For details, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

13 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

C.M. 2022-05-04

13.1 RECOMMANDATIONS - AIDE FINANCIÈRE COVID-19 | RECOMMENDATIONS - COVID-19 FINANCIAL AID

CONSIDÉRANT QUE le Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation a émis une somme de 879 829\$ à la MRC de Pontiac pour compenser les coûts associés à la pandémie de Covid-19 en cours;

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement du Québec a comme objectif de supporter les coûts supplémentaires occasionnés par la pandémie;

CONSIDÉRANT QUE depuis la pandémie, plusieurs rencontres sont tenues en visioconférence et qu'il est important dans les circonstances de pouvoir maintenir un niveau de confidentialité à domicile;

CONSIDÉRANT la recommandation de l'ensemble des élus;

CONSIDÉRANT QUE des travaux ont été fait pour convertir une salle de bains en salle de buanderie/entretien et qu'une laveuse et sècheuse ont été achetées;

CONSIDÉRANT QUE de nouvelles tablettes ont été commandées pour les inspecteurs et que la station d'accueil n'était pas incluse;

IL EST PROPOSÉ par le Conseiller régional M. Edward Walsh et RÉSOLU d'acheter des écouteurs sans fil bluetooth pour l'ensemble des élus de la MRC, au montant de 700\$;

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU que ceux-ci soient compatibles avec les tablettes et ordinateurs;

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU de payer les travaux d'électricien pour l'installation de la laveuse et sècheuse au montant de 1 141.22\$;

IL ES ÉGALEMENT RÉSOLU d'acheter 3 stations d'accueil pour les nouveaux portables des inspecteurs au coût de 2 771.67\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING THAT the Ministry of Municipal Affairs and Housing has issued a sum of \$879,829 to the MRC Pontiac to compensate for the costs associated with the current Covid-19 pandemic;

CONSIDERING THAT the Government of Québec has the objective of supporting the additional costs caused by the pandemic;

CONSIDERING THAT since the pandemic, several meetings are held by videoconference and that it is important under

the circumstances to maintain a level of confidentiality at home;

CONSIDERING the recommendation of all elected officials;

CONSIDERING THAT work has been done to convert a bathroom into a laundry/maintenance room and that a washer and dryer have been purchased;

CONSIDERING THAT new tablets were ordered for the inspectors and that the docking station was not included;

IT WAS MOVED by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and RESOLVED to purchase wireless bluetooth headsets for all elected officials of the MRC, in the amount of \$ 700.00;

IT IS ALSO RESOLVED that these headsets be compatible with tablets and computers;

BE IT ALSO RESOLVED to pay the electrician for the installation of the washer and dryer in the amount of \$ 141.22;

BE IT ALSO RESOLVED to purchase 3 docking stations for the inspectors' new laptops at a cost of \$2,771.67.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.2 AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT - RÈGLEMENT NO.281-2022 (CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES EMPLOYÉS DE LA MRC) | NOTICE OF MOTION AND DRAFT BY-LAW - BY-LAW NO.281-2022 (CODE OF ETHICS, MRC EMPLOYEES)

AVIS DE MOTION

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Donald Gagnon, représentant de la municipalité de Chichester, donne avis de motion, avec dispense de lecture, de la présentation pour adoption du règlement No.281- 2022 remplaçant et abrogeant le règlement 251-2018 portant sur le code d'éthique et de déontologie des employés de la MRC de Pontiac.

Donné le mercredi 18 mai 2022.

Dépôt et présentation du projet de règlement.

Unofficial translation

NOTICE OF MOTION

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Donald Gagnon, representative of the municipality of Chichester, give notice of motion, with dispense of reading, for the adoption of By-Law No281-2022 aimed at replacing and repealing By-Law 251-2018 on the Code of ethics and professional conduct for employees of the MRC Pontiac.

This notice of motion was given on Wednesday, May 18, 2022.

Tabling and presentation of draft By-Law.

C.M. 2022-05-05 13.3 ADOPTION - RÈGLEMENT 280-2022 (FRAIS DE DÉPLACEMENT
| ADOPTION- BY-LAW 280-2022 (TRAVEL EXPENSES)

Règlement numéro 280-2022 abrogeant le règlement 261-2019 pourvoyant aux frais de déplacement des membres du conseil et des employés de la Municipalité régionale de comté de Pontiac

C.M. 2022-05-05

ATTENDU QU' un avis de motion a été donné le 20 avril 2022 ;

ATTENDU le dépôt et la présentation d'un projet de règlement renouvelé relativement au Règlement 280-2022 le 20 avril 2022;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et unanimement résolu d'adopter le règlement 280-2022 abrogeant le règlement 261-2019 pourvoyant aux frais de déplacement des membres du conseil et des employés de la Municipalité régionale de comté de Pontiac et que celui-ci remplace et abroge tout règlement antérieur pourvoyant au même titre.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

By-law number 280-2022 repealing By-law 261-2019 providing for the travel expenses of council members and employees of the Regional County Municipality of Pontiac

C.M. 2022-05-05

WHEREAS a notice of motion was given on April 20, 2022;

WHEREAS the tabling and presentation of a renewed draft By-Law for By-Law 280-2022 on April 20, 2022;

FOR THESE REASONS, it was proposed by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved to adopted By-Law 280-2022 providing for the traveling expenses of the elected officials

and employees of the Regional County municipality of Pontiac and that the present By-law supersedes and cancels any previous regulation providing for the same subject.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-06

13.4 MRC DE PONTIAC- ENJEUX ENVIRONNEMENTAUX ET DE FISCALITÉ MUNICIPALE – APPUI AUX PROPOS DE LA MAIRESSE DE NICOLET | PONTIAC MRC - ENVIRONMENTAL AND MUNICIPAL TAX ISSUES - SUPPORT FOR THE MAYOR OF NICOLET

ATTENDU la lettre ouverte de la mairesse de Nicolet, Mme Geneviève Dubois, concernant le défi des villes et des municipalités de poursuivre leur développement dans un contexte de protection de l'environnement et de la forte dépendance des municipalités envers les revenus de taxes foncières;

ATTENDU QUE, tel qu'avancé par Mme Dubois, la dépendance des municipalités aux revenus de taxes foncières empêche ces dernières à prendre de meilleures décisions sur le plan environnemental, alors qu'elles doivent faire partie de la solution;

ATTENDU QUE l'ensemble des municipalités de la MRC de Pontiac font face à ces mêmes enjeux, et ce, plus que jamais;

ATTENDU QUE le modèle actuel de la fiscalité municipale ne peut pas tenir à moyen et long terme pour permettre aux municipalités de faire face à leurs défis de développement durable;

ATTENDU QU'une réflexion sur une refonte complète de la fiscalité municipale doit être amorcée dès maintenant pour pallier les enjeux des municipalités, tant sur les plans environnementaux, de développement et de revenus, et ce, afin de faire face à leurs obligations dans des conditions stables, prévisibles et pérennes;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional M. Corey Spence et résolu :

D'APPUYER fortement les propos tenus par la mairesse de Nicolet;

DE DEMANDER au gouvernement d'amorcer dès maintenant un réel chantier sur la révision en profondeur de la fiscalité municipale afin de permettre aux municipalités de mieux faire face à leurs obligations en matière de protection de l'environnement et de développement;

DE TRANSMETTRE copie de la présente résolution à la FQM, à l'UMQ, au député de Pontiac, M. André Fortin, et à l'ensemble des MRC du Québec pour appui.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNOFFICIAL TRANSLATION

WHEREAS the open letter from the Mayor of Nicolet, Ms. Geneviève Dubois, regarding the challenge of cities and municipalities to pursue their development in a context of environmental protection and the heavy dependence of municipalities on property tax revenues;

WHEREAS, as stated by Ms. Dubois, the dependence of municipalities on property tax revenues prevents them from making better environmental decisions, when they should be part of the solution;

WHEREAS, all municipalities in the MRC Pontiac are facing these same issues more than ever;

WHEREAS the current model of municipal taxation cannot hold in the medium and long term to allow municipalities to face their sustainable development challenges;

WHEREAS a reflection on a complete overhaul of municipal taxation must be initiated immediately to address the environmental, developmental and revenue challenges facing municipalities, in order to meet their obligations under stable, predictable and sustainable conditions;

THEREFORE, it was proposed by Regional Councillor Mr. Corey Spence and resolved:

TO STRONGLY SUPPORT the comments made by the Mayor of Nicolet;

TO ASK the government to start immediately a real work on the in-depth revision of municipal taxation in order to allow municipalities to better face their obligations in terms of environmental protection and development;

TO SEND a copy of this resolution to the FQM, the UMQ, the MNA for Pontiac, Mr. André Fortin, and to all the MRCs of Quebec for support.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-07

13.5 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (PORTAGE-DU-FORT)

Il est proposé par le Conseiller régional M. Orr et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou

Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Marc Trépanier pour :

- un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT CINQUANTE MILLE SEPT CENT DIX-NEUF (3 350 719), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).
- un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT CINQUANTE MILLE HUIT CENT HUIT (3 350 808), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).
- un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT CINQUANTE MILLE SIX CENT QUARANTE ET UN (3 350 641), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).
- un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT CINQUANTE MILLE SIX CENT QUARANTE-SEPT (3 350 647), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).
- un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT CINQUANTE MILLE HUIT CENT DIX-SEPT(3 350 817), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).
- un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT CINQUANTE MILLE HUIT CENT DIX-HUIT (3 350 818), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).
- un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT CINQUANTE MILLE HUIT CENT DIX-NEUF (3 350 819), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).
- un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT CINQUANTE MILLE HUIT CENT VINGT ET UN (3 350 821), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).
- un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT CINQUANTE MILLE HUIT CENT VINGT-DEUX(3 350 822), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).
- un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT CINQUANTE MILLE HUIT CENT VINGT-QUATRE (3 350 824), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).

- un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT CINQUANTE MILLE HUIT CENT VINGT-SEPT (3 350 827), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).
- un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT CINQUANTE MILLE HUIT CENT TRENTE (3 350 830), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNOFFICIAL TRANSLATION

It was proposed by Regional Councillor Mr. Orr and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Marc Trépanier for:

- lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND SEVEN HUNDRED AND NINETEEN (3 350 719), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).
- lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND EIGHT HUNDRED AND EIGHT (3 350 808), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).
- lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND SIX HUNDRED AND FORTY-ONE (3 350 641), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).
- lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND SIX HUNDRED AND FORTY-SEVEN (3 350 647), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).
- lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND EIGHT HUNDRED AND SEVENTEEN (3 350 817), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).
- lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND EIGHT HUNDRED AND EIGHTEEN (3 350 818), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).
- lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND EIGHT HUNDRED AND NINETEEN (3 350 819), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).
- lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND EIGHT HUNDRED AND TWENTY-ONE (3 350 821), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).

- lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND EIGHT HUNDRED AND TWENTY-TWO (3 350 822), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).
- lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND EIGHT HUNDRED AND TWENTY-FOUR (3 350 824), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).
- lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND EIGHT HUNDRED AND TWENTY-SEVEN (3 350 827), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).
- lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND EIGHT HUNDRED AND THIRTY (3 350 830), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-08

13.6 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (PORTAGE-DU-FORT)

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Francoeur et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Marc Trépanier pour :

- un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT CINQUANTE MILLE HUIT CENT TRENTE ET UN (3 350 831), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).
- un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT CINQUANTE MILLE SEPT CENT QUATORZE (3 350 714), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).
- un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT CINQUANTE MILLE HUIT CENT TRENTE-DEUX (3 350 832), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by Regional Councillor Ms. Francoeur and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Marc Trépanier for:

- lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND EIGHT HUNDRED AND THIRTY ONE (3

350 831), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).

- lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND SEVEN HUNDRED AND FOURTEEN (3 350 714), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).
- lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND EIGHT HUNDRED AND THIRTY-TWO (3 350 832), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-09

13.7 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 6 216 529 (RAPIDES-DES-JOACHIMS)

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Godin et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot SIX MILLIONS DEUX CENT SEIZE MILLE CINQ CENT VINGT-NEUF (6 216 529), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Rapides-des-Joachims).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by Regional Councillor Ms. Godin and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot SIX MILLION TWO HUNDRED AND SIXTEEN THOUSAND FIVE HUNDRED AND TWENTY-NINE (6 216 529), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Rapides-des-Joachims).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-10

13.8 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 4 786 007 (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot QUATRE MILLIONS SEPT CENT QUATRE-VINGT-SIX MILLE SEPT (4 786 007), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (L'Isle-aux-Allumettes).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot FOUR MILLION SEVEN HUNDRED AND EIGHTY-SIX THOUSAND SEVEN (4 786 007), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (L'Isle-aux-Allumettes).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-11

13.9 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 3 544 843 (BRYSON)

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Cameron et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIIONS CINQ CENT QUARANTE-QUATRE MILLE HUIT CENT QUARANTE-TROIS (3 544 843), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Bryson).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by Regional Councillor Ms. Cameron and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot THREE MILLION FIVE HUNDRED AND FORTY-FOUR THOUSAND EIGHT HUNDRED AND FORTY-THREE (3 544 843), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Bryson).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-12

13.10 RENOUVELLEMENT - COMMISSAIRE À L'ASSERMENTATION | RENEWAL - COMMISSIONNER OF OATHS

CONSIDÉRANT l'importance d'offrir ce service aux citoyens de la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT les articles 214 à 223 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* (R.L.R.Q, c.T-16);

CONSIDÉRANT la demande effectuée par M. Travis Ladouceur, greffier de la MRC, auprès du ministre de la Justice du Québec pour renouveler sa commission afin de pouvoir continuer à agir à titre de commissaire à

l'assermentation et de faire prêter serment dans tous les cas où les lois du Québec le prévoient;

Il est proposé par la Conseillère régionale Ms. Karen Daly-Kelly et résolu d'autoriser M. Ladouceur à continuer à offrir ses services de Commissaire à l'assermentation aux bureaux de la MRC au bénéfice des citoyens de la région.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the importance of offering this service to the citizens of the MRC Pontiac;

CONSIDERING sections 214 to 223 of the Courts of Justice Act (R.L.R.Q., c.T-16);

CONSIDERING the request made by Mr. Travis Ladouceur, Clerk of the MRC, to the Québec Minister of Justice to renew his commission in order to be able to continue to act as a Commissioner of Oaths and to administer oaths in all cases where the laws of Québec provide for it;

It was moved by Regional Councillor Ms. Karen Daly-Kelly and resolved to authorize Mr. Ladouceur to continue to offer his services as Commissioner of Oaths at the MRC offices for the benefit of the citizens of the region.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-13 14 FINANCES

LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS

Il est proposé par le Conseiller régional M. Bill McCleary et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 190 204.48\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 152 740.81\$ de la liste des comptes payés.

APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 948.06\$ pour la période de paie 10 pour l'année 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS

It is moved by Regional Councillor Mr. Bill McCleary and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$190,204.48 and the list of payments in the amount of \$152,740.81.

APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$948.06 for pay period 10 of the year 2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

15 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

15.1 FRR VOLET 4 : SOUTIEN À LA VITALISATION ET À LA COOPÉRATION INTERMUNICIPALE : AXE VITALISATION

C.M. 2022-05-14

15.1.1 FRR VOLET 4 : ADOPTION DU CADRE DE VITALISATION | FRR COMPONENT 4: ADOPTION OF THE VITALIZATION FRAMEWORK

Considérant que le « Partenariat 2020-2024 : Pour des municipalités et des régions encore plus fortes » a été conclu le 30 octobre 2019 avec les représentants municipaux ;

Considérant que le projet de loi no 47 Loi assurant la mise en œuvre de certaines mesures du partenariat 2020-2024 entre le gouvernement du Québec et les municipalités a été sanctionné à l'Assemblée nationale le 11 décembre 2019, créant ainsi le Fonds régions et ruralité ;

Considérant l'Entente relative aux Régions et Ruralité – Volet 4 – Soutien à la vitalisation et à la coopération intermunicipale intervenue entre le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation et la MRC de Pontiac ;

Considérant que la MRC doit adopter un cadre de vitalisation, conformément à l'entente intervenue;

Considérant la recommandation des membres du comité de vitalisation du Fonds Région et Ruralité – Volet 4 – Soutien à la vitalisation et à la coopération intermunicipale dans ce dossier.

En conséquence, il est proposé par le Conseiller régional M. Terry Lafleur et résolu que le Conseil de la MRC de Pontiac adopte le cadre de vitalisation dont copie est jointe aux présentes, en respect des modalités prévues à l'Entente relative au fonds

Régions et Ruralité (FRR) – Volet 4 – Soutien à la vitalisation et à la coopération intermunicipale.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the "2020-2024 Partnership: For Even Stronger Municipalities and Regions" was concluded on October 30, 2019 with municipal representatives;

Considering that Bill 47, An Act to ensure the implementation of certain measures of the 2020-2024 Partnership between the Government of Quebec and the municipalities was assented to in the National Assembly on December 11, 2019, creating the Regions and Rurality Fund;

Considering the Agreement regarding the Regions and Rurality - Component 4 - Support for the vitalization and for the intermunicipal cooperation between the Minister of Municipal Affairs and Housing and the MRC Pontiac;

Considering that the MRC must adopt a vitalization framework, in accordance with the agreement reached;

Considering the recommendation of the members of the vitalization committee of the Regions and Rurality Fund - Component 4 - Support for vitalization and for intermunicipal cooperation in this dossier.

Consequently, it is proposed by Regional Councillor Mr. Terry Lafleur and resolved that the Council of the MRC Pontiac adopt the vitalization framework, a copy of which is attached hereto, in accordance with the terms and conditions provided for in the Agreement relating to the Regions and Rurality Fund (FRR) - Component 4 - Support for the vitalization and for the intermunicipal cooperation.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-15

15.2 MEMBRES DU COMITÉ D'ANALYSE FRR V2: SOUTIEN À LA COMPÉTENCE DE DÉVELOPPEMENT LOCAL ET RÉGIONAL | MEMBERS OF THE ANALYSIS COMMITTEE FRR V2: SUPPORT TO LOCAL AND REGIONAL DEVELOPMENT COMPETENCE

ATTENDU QUE les projets soumis au Fonds régions et ruralité, Volet 2: Soutien à la compétence de développement local et régional feront l'objet d'une analyse avant de recevoir une aide financière;

ATTENDU QUE les commissaires en développement de la MRC recevront les demandes et s'assurent de leur conformité;

ATTENDU QUE la Politique de soutien aux projets structurants du FRR prévoit que les projets soumis à la MRC de Pontiac doivent faire l'objet d'une évaluation par un comité d'analyse;

ATTENDU QUE les recommandations du comité d'analyse seront soumises au Conseil régional pour adoption;

ATTENDU QUE la composition du comité d'analyse doit refléter les préoccupations et les intervenants du Pontiac;

ATTENDU QUE le comité est formé de deux représentants élus, un représentant citoyen, un représentant d'un OBNL et un représentant d'un organisme régional,

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le maire suppléant M. Garry Ladouceur et résolu que les personnes suivantes soient nommées sur le comité d'analyse FRR:

Christine Francoeur, élue, mairesse de Fort-Coulonge

Mme Doris Ranger, élue, mairesse de Sheenboro

Karim El Kerch, CJEP - représentant des OBNL

Guylaine Marcil - représentante citoyenne

Stéphane Labine- représentant d'un organisme régional

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS projects submitted to the Fonds régions et ruralité, Volet 2: Soutien à la compétence de développement local et régional will be analyzed before receiving financial assistance;

WHEREAS the Development Commissioners of the MRC will receive the applications and ensure their compliance;

WHEREAS the Policy for the Support of Structuring Projects FRR provides that projects submitted to the MRC Pontiac must be evaluated by an analysis committee;

WHEREAS the recommendations of the analysis committee will be submitted to the Regional Council for adoption;

WHEREAS the composition of the analysis committee must reflect the concerns and stakeholders of the Pontiac;

WHEREAS the committee is composed of two elected representatives, one citizen representative, one representative of an NPO and one representative of a regional organization;

THEREFORE, it is moved by pro-mayor Mr. Garry Ladouceur and resolved that the following persons be appointed to the FRR Analysis Committee

Christine Francoeur, elected, Mayor of Fort-Coulonge

Mayor Doris Ranger, Mayor of Sheenboro

Karim El Kerch, CJEP - NPO representative

Guylaine Marcil - citizen representative

Stéphane Labine - representative of a regional organization

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-16

15.3 COMITÉ DE SUIVI DE LA VISION 2030 | VISION 2030 REVIEW COMMITTEE

CONSIDÉRANT QUE le Plan de développement stratégique Vision 2030 serait bien servi par un comité qui assure le suivi annuel des projets;

CONSIDÉRANT QUE le Plan ne prévoit pas de structure à ce comité;

CONSIDÉRANT QUE le plan de développement stratégique été adopté en juin 2021;

Il est proposé par le maire suppléant M. Tim Ferrigan et résolu d'adopter la composition suivante du comité :

- 1 représentant du service de développement économique
- 4 représentants du conseil régional:
 - Sandra Armstrong, élue, Mairesse de Mansfield
 - Christine Francoeur, élue, Mairesse de Fort-Coulonge
 - Ed Walsh, élu, Maire de Clarendon
 - Cory Spence, élu, Maire de L'Isle-aux-Allumettes
- le directeur général de la MRC de Pontiac
- la préfète de la MRC de Pontiac

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING THAT the Vision 2030 Strategic Development Plan would be well served by a committee that ensures an annual monitoring of projects;

CONSIDERING THAT the Plan does not provide a structure for this committee;

CONSIDERING THAT the strategic development plan was adopted in June 2021;

It is proposed by pro-mayor Mr. Tim Ferrian and resolved to adopt the following composition of the committee:

- 1 representative of the Economic Development Department
- 4 representatives of the Regional Council:
Sandra Armsrtong, elected official, Mayor of Mansfield
Christine Francoeur, elected, Mayor of Fort-Coulonge
Ed Walsh, elected official, Mayor of Clarendon
Cory Spence, elected official, Mayor of L'Isle-aux-Allumettes
- Director General of the MRC Pontiac
- Warden of the MRC Pontiac

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-17

15.4 ADOPTION DU PLAN D'ACTION EN IMMIGRATION AGRICOLE
| ADOPTION OF THE AGRICULTURAL IMMIGRATION ACTION
PLAN

CONSIDÉRANT QUE les quatre MRC de l'Outaouais ont souhaité mettre en oeuvre un projet pilote d'accueil et d'établissement agricole des personnes immigrantes, réfugiées ou issues des minorités ethnoculturelles sur leur territoire respectif ;

CONSIDÉRANT QUE les quatre MRC de l'Outaouais ont mandaté une ressource interne pour siéger au comité de pilotage pour le développement du projet pilote d'accueil et d'établissement agricole, en plus d'une chercheuse de l'Université du Québec en Outaouais ;

CONSIDÉRANT QUE les quatre MRC de l'Outaouais ont présenté une demande conjointe d'aide financière au Programme d'appui aux collectivités (PAC) du ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI), portée par la MRC de Pontiac (C.M. 2020-11-18) ;

CONSIDÉRANT QUE la firme Sociopol a été engagée pour la rédaction du plan d'action relatif à l'attraction et à la rétention d'immigrants-agriculteurs dans les MRC de Pontiac, de Papineau, de la Vallée-de-la-Gatineau et des Collines-de-l'Outaouais ;

CONSIDÉRANT QUE les quatre MRC souhaitent que *Des familles et des personnes immigrantes du Québec s'établissent de manière durable dans les MRC de l'Outaouais du fait qu'elles rencontrent des communautés accueillantes qui facilitent leur inclusion et la réalisation de leurs projets*

professionnels, en particulier dans le domaine de l'agriculture.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et résolu d'adopter le Plan d'action pour développer des communautés accueillantes et favoriser l'immigration agricole dans les MRC de l'Outaouais, tel que présenté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING THAT the four MRCs of the Outaouais region have decided to implement a pilot project for the reception and settlement of immigrants, refugees and ethnocultural minorities on their respective territories;

CONSIDERING THAT the four MRCs of the Outaouais have mandated an internal resource to sit on the steering committee for the development of the pilot project of reception and agricultural settlement, in addition to a researcher from the Université du Québec en Outaouais;

CONSIDERING THAT the four MRCs of the Outaouais submitted a joint application for financial assistance to the Community Support Program (CAP) of the Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI), lead by the MRC Pontiac (C.M. 2020-11-18);

CONSIDERING THAT the firm Sociopol was hired to draft the action plan for the attraction and retention of immigrant-farmers in the MRCs of Pontiac, Papineau, Vallée-de-la-Gatineau and Collines-de-l'Outaouais;

CONSIDERING THAT the four MRCs wish that *immigrant families and individuals from Quebec settle in a sustainable manner in the MRCs of the Outaouais because they encounter welcoming communities that facilitate their inclusion and the realization of their professional projects, particularly in the field of agriculture.*

IT IS THEREFORE PROPOSED by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved to adopt the Action Plan to Develop Welcoming Communities and Foster Agricultural Immigration in the MRCs of the Outaouais, as presented.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-18

15.5 RECOMMANDATIONS : FONDS POUR LES FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS | RECOMMENDATIONS: FESTIVALS AND EVENTS FUND

Considérant la résolution C.M. 2022-02-19, modifiant la politique de grands événements;

Considérant les recommandations du département de développement économique;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et résolu d'allouer les fonds comme suit :

1. **Municipalité de Fort-Coulonge** Village en fête (\$ 500)
2. **Groupe L'Île-du-Grand-Callumet** 2e Chasse au trésor (\$ 500)
3. **Parc des Chutes Coulonge** Festival des lumières (\$ 500)
4. **Municipalité d'Alleyn Danford Lake** Course de boue et journée familiale (\$ 2 000)
5. **Festival Country Fort-Coulonge / Mansfield** Festival Country (\$ 5 000)
6. **Club des Lions de Shawville Inc.** Shawville Lions Country Jamboree(\$ 5 000)
7. **Société d'agriculture du Pontiac** La foire de Shawville (\$ 5 000)

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering resolution C.M. 2022-02-19, modifying the major events policy to become the Festivals and Events Policy;

Considering the recommendations of the Economic Development Department;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved to allocate the funds as follows:

1. **Municipality of Fort-Coulonge** Village en fête (\$ 500)
2. **Groupe L'Île-du-Grand-Callumet** 2nd Treasure Hunt (\$ 500)
3. **Parc des Chutes Coulonge** Festival of Lights (\$ 500)
4. **Municipality of Alleyn-et-Cawood** Danford Lake Mud Run and Family Day (\$ 2 000)
5. **Fort-Coulonge / Mansfield-et-Pontefract** Country Festival (\$ 5,000)
6. **Shawville Lions Club Inc.** Shawville Lions Country Jamboree (\$ 5000)

7. **Pontiac Agricultural
Society**
Fair (\$5,000

Shawville

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-19

15.6 RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT |
INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS

CONSIDÉRANT QUE le Comité d'investissement a la responsabilité d'analyser les demandes dans le cadre de la Politique de soutien aux entreprises (PSE) de la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT QUE le comité d'investissement a le pouvoir d'accorder des prêts dans le cadre de la politique commune FLI/FLS ;

CONSIDÉRANT QUE ces dossiers ont été analysés, les recommandations du Comité d'investissement suite à la rencontre régulière du 4 mai 2022 sont les suivantes:

MRC-CI-2022-05-04 - 62 500 \$ FLI, 50 000 \$ Le Comité d'investissement recommande au Conseil régional de la MRC de Pontiac d'adopter l'accord d'un prêt FLI de 62 500 \$ et d'octroyer une subvention de 50 000 \$;

MRC-CI-2022-05-05 - 3 000 \$ Le Comité d'investissement recommande au Conseil régional d'octroyer une subvention de 3 000\$;

MRC-CI-2022-05-06 - 15 000\$ Le Comité d'investissement recommande au Conseil régional d'octroyer une subvention de 15 000\$.

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu d'accepter les recommandations telles que proposés par le Comité d'investissement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING THAT the Investment Committee has the responsibility to analyze applications under the MRC Pontiac's Politique de soutien aux entreprises (PSE);

CONSIDERING THAT the Investment Committee has the authority to grant loans under the common policy FLI/FLS;

CONSIDERING THAT these files have been analyzed, the recommendations of the Investment Committee following the regular meeting of May 4, 2022 are as follows:

MRC-CI-2022-05-04 - \$62,500 FLI, \$50,000 The Investment Committee recommends to the Regional Council of the MRC Pontiac to adopt the granting of a FLI loan of \$62,500 and to award a grant of \$50,000;

MRC-CI-2022-05-05 - \$3,000 The Investment Committee recommends that the Regional Council award a grant of \$3,000;

MRC-CI-2022-05-06 - \$15,000 The Investment Committee recommends that the Regional Council award a grant of \$15,000.

It is moved by Regional Councilor Mr. Edward Walsh to accept the recommendations as proposed by the Investment Committee.

CARRIED UNANIMOUSLY

15.7 RECOMMANDATIONS DONS ET COMMANDITES |
RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS

C.M. 2022-05-20

15.7.1 DONS ET COMMANDITES (MUNICIPALITÉ DE
SHAWVILLE) | DONATIONS AND SPONSORSHIPS
(MUNICIPALITY OF SHAWVILLE)

Considérant la recommandation du département de développement économique;

Il est résolu d'accorder un don de \$500 à la municipalité de Shawville pour leur Derby de pêche annuel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the recommendation of the economic development department;

It was resolved to grant a donation of \$500 to the Municipality of Shawville for their Annual Fishing Derby.

CARRIED UNANIMOUSLY

16 INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES

C.M. 2022-05-21

16.1 APPUI - MRC DES ETCEMINS: EFFET DE L'INFLATION POUR
LES SERVICES MUNICIPAUX DES MUNICIPALITÉS | SUPPORT,
MRC DES ETCEMINS: IMPACT OF INFLATION ON MUNICIPAL
SERVICES OF MUNICIPALITIES

CONSIDÉRANT QUE les municipalités doivent entretenir adéquatement leurs infrastructures municipales pour la santé, la sécurité et le bien-être des citoyens;

CONSIDÉRANT la forte inflation constatée depuis plusieurs mois voire quelques années dans les coûts de constructions, d'entretien, d'achat d'équipement de même que les coûts des services des municipalités;

CONSIDÉRANT QUE les municipalités n'ont pas la capacité de financer seules certaines de ces dépenses;

CONSIDÉRANT QUE les municipalités doivent faire des demandes d'aide financière aux deux paliers gouvernementaux, et ce, dans différents programmes;

CONSIDÉRANT QUE l'analyse et l'acceptation de ces subventions requièrent plusieurs semaines ou mois;

CONSIDÉRANT QUE les municipalités sont tenues de respecter les règles en matière d'appel d'offres et que celles-ci allongent les procédures d'acceptation des soumissions;

CONSIDÉRANT QUE lors de l'ouverture des soumissions, les prix ont largement dépassé les prévisions budgétaires et que les budgets prévus sont insuffisants;

CONSIDÉRANT QUE l'ensemble de ces dépenses affectent de plus en plus les budgets municipaux;

CONSIDÉRANT la résolution numéro 2022-04-34 de la MRC des Etchemins;

IL EST PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER RÉGIONAL M. TERRY LAFLEUR ET RÉSOLU :

QUE la MRC de Pontiac demande que les programmes d'aide financière prévoient une clause d'ajustement du montant octroyé pour pallier aux hausses importantes causées par l'inflation.

QUE la MRC de Pontiac demande aux gouvernements du Québec et du Canada de bonifier les aides financières annuelles (péréquation, TVQ, terres publiques, redevances et les autres compensations).

QUE la MRC de Pontiac demande aux gouvernements du Québec et du Canada de réviser les programmes d'aide financière afin d'en simplifier les critères et accélérer les confirmations d'aide financière aux municipalités.

QUE soit transmise cette résolution à la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation, madame Andrée Laforest. Qu'une copie soit transmise à André Fortin, député de Pontiac, à l'Union des municipalités du Québec, à la

Fédération des municipalités du Québec, aux municipalités locales de la MRC de Pontiac et aux MRC du Québec pour appui.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS municipalities must adequately maintain their municipal infrastructures for the health, safety and well-being of citizens;

WHEREAS the high inflation observed for several months, even a few years, in the costs of construction, maintenance, purchase of equipment as well as the costs of municipal services;

WHEREAS the municipalities do not have the capacity to finance some of these expenses alone;

WHEREAS the municipalities must apply for financial assistance to both levels of government, and this, in different programs;

WHEREAS the analysis and acceptance of these grants requires several weeks or months;

WHEREAS municipalities are required to comply with the rules regarding calls for tenders and that these rules lengthen the procedures for accepting bids;

WHEREAS, when the tenders were opened, the prices greatly exceeded the budget forecasts and that the planned budgets are insufficient;

WHEREAS all these expenses affect more and more the municipal budgets;

WHEREAS resolution number 2022-04-34 of the MRC des Etchemins;

IT WAS PROPOSED BY REGIONAL COUNCILLOR MR. TERRY LAFLEUR AND RESOLVED :

THAT the MRC Pontiac requests that the financial assistance programs include a clause to adjust the amount granted to compensate for significant increases caused by inflation.

THAT the MRC Pontiac asks the governments of Quebec and Canada to improve the annual financial aid (equalization, QST, public lands, royalties and other compensation).

THAT the MRC Pontiac asks the governments of Quebec and Canada to revise the financial assistance programs in order

to simplify the criteria and accelerate the confirmation of financial assistance to municipalities.

THAT this resolution be forwarded to the Minister of Municipal Affairs and Housing, Mrs. Andrée Laforest. THAT a copy be forwarded to André Fortin, MNA for Pontiac, the Union of Quebec Municipalities, the Federation of Quebec Municipalities, the local municipalities of the Pontiac MRC and the MRCs of Quebec for support.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-22

16.2 APPUI - MRC DE ROUVILLE: REVENDICATIONS CONCERNANT LA COMPLEXITÉ DES DÉMARCHES ET LES DÉLAIS DE TRAITEMENT DES DOSSIERS MTQ | CLAIMS CONCERNING THE COMPLEXITY OF THE PROCEDURES AND THE PROCESSING TIMES FOR MTQ FILES

Considérant que le ministère des Transports du Québec (MTQ) a pour mission principale d'assurer, sur tout le territoire, la mobilité durable des personnes et des marchandises par des systèmes de transport efficaces et sécuritaires qui contribuent au développement du Québec;

Considérant que le MTQ est un partenaire incontournable des acteurs municipaux, dont les MRC et les municipalités locales, pour la réalisation de travaux et de projets importants découlant directement de sa mission principale;

Considérant que le MTQ est également gestionnaire d'un nombre important de programmes d'aide financière dont bénéficient les organisations locales et régionales;

Considérant que la compétence et la contribution des représentants et du personnel du MTQ en interaction avec les organisations locales et régionales sont reconnues par le milieu;

Considérant que le milieu municipal est confronté à des choix administratifs de la part du MTQ qui s'avèrent inadéquats à ses besoins;

Considérant que des problématiques et enjeux majeurs sont constamment rencontrés dans le cadre des collaborations avec le MTQ, plus particulièrement en lien avec les délais de traitement totalement inacceptables, lesquels ont des effets paralysants sur les travaux ou les projets à réaliser et s'inscrivent en opposition avec la mission même du MTQ;

Considérant que dans leurs rapports de partenariat avec le MTQ, les organisations municipales sont systématiquement confrontées à une lourdeur administrative d'une telle complexité qu'il en devient difficile d'obtenir une vision claire

du processus, sans compter les étapes et exigences additionnelles susceptibles de s'ajouter en cours de route et qui se traduisent par des délais supplémentaires souvent très importants;

Considérant que les délais liés à chaque étape de traitement par le MTQ sont non seulement importants, mais également si approximatifs qu'ils occasionnent des impacts directs sur les échéanciers de réalisation et les coûts des travaux ou des projets;

Considérant que cette situation s'articule dans un contexte où d'une part les organisations municipales doivent souvent composer avec des délais de réalisation imposés par les programmes d'aide financière du MTQ tout en subissant, d'autre part, des retards et des contraintes imprévisibles imposés par le MTQ lui-même;

Considérant que, de plus, le MTQ ne prend pas en compte à sa juste valeur l'expertise municipale quand vient le temps de répondre à une demande locale, entre autres en matière de sécurité, et ce, même quand les demandes, analysées par des intervenants locaux dûment qualifiés, sont formulées officiellement par voie de résolutions et sont le fruit d'un consensus du milieu;

Considérant que les municipalités sont reconnues comme des gouvernements de proximité et qu'à ce titre leurs considérations et enjeux devraient être davantage pris en compte par le MTQ;

Considérant que cette situation qui perdure depuis des années affecte la crédibilité du MTQ, ainsi que malheureusement celle des gestionnaires et élus municipaux qui doivent composer avec ces contraintes, et qu'elle affecte ultimement la confiance des citoyens envers leurs institutions;

En conséquence, il est proposé par la Conseillère régionale Mme Karen Daly-Kelly et **résolu** de transmettre au ministère des Transports du Québec des revendications concernant la complexité des démarches et les délais de traitement des dossiers, afin de lui demander de prendre les mesures nécessaires pour réduire prioritairement les délais, de revoir de façon urgente son processus d'accompagnement et de gestion des demandes municipales pour en simplifier et en clarifier les étapes et enfin, de prendre davantage en compte l'expertise municipale dans le cadre des décisions ayant des impacts locaux ou régionaux;

Il est également **résolu** de transmettre cette résolution au premier ministre du Québec, M. François Legault, au ministre des Transports du Québec, M. François Bonnardel, aux députés du territoire, à l'UMQ, la FQM, l'ADGMRCQ,

l'ADGMQ, l'ADMQ ainsi qu'aux MRC du Québec pour appui, lesquelles pourraient également inviter les municipalités locales de leur territoire à emboîter le pas.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the main mission of the Ministère des Transports du Québec (MTQ) is to ensure, throughout the territory, the sustainable mobility of people and goods through efficient and safe transportation systems that contribute to the development of Quebec

WHEREAS the MTQ is an essential partner of municipal actors, including MRCs and local municipalities, for the realization of important works and projects directly related to its main mission

WHEREAS the MTQ also manages a significant number of financial assistance programs from which local and regional organizations benefit

WHEREAS the competence and contribution of the MTQ representatives and staff in interacting with local and regional organizations are recognized by the community

WHEREAS the municipal community is confronted with administrative choices on the part of the MTQ that are not adapted to its needs

WHEREAS major problems and issues are constantly encountered within the framework of collaborations with the MTQ, more particularly in connection with the totally unacceptable processing delays, which have paralyzing effects on the work or projects to be carried out and are in opposition to the very mission of the MTQ

WHEREAS, in their partnership with the MTQ, municipal organizations are systematically confronted with such a complex administrative burden that it becomes difficult to obtain a clear vision of the process, not to mention the additional steps and requirements that may be added along the way, which result in additional delays that are often very significant

WHEREAS the delays related to each step of the process by the MTQ are not only important, but also so approximate that they cause direct impacts on the deadlines and costs of the work or projects;

WHEREAS this situation is articulated in a context where, on the one hand, municipal organizations must often deal with the deadlines imposed by the MTQ's financial assistance programs while, on the other hand, being subjected to

delays and unpredictable constraints imposed by the MTQ itself

WHEREAS, moreover, the MTQ does not take into account the true value of municipal expertise when the time comes to respond to a local request, among others in matters of safety, and this, even when the requests, analyzed by duly qualified local stakeholders, are formulated officially by way of resolutions and are the result of a consensus of the community;

WHEREAS the municipalities are recognized as local governments and as such their considerations and issues should be taken into account more by the MTQ

WHEREAS this situation, which has been going on for years, affects the credibility of the MTQ, as well as unfortunately that of the municipal managers and elected officials who must deal with these constraints, and ultimately affects the confidence of citizens in their institutions;

CONSEQUENTLY, it is proposed by Regional Councillor Ms Karen Daly-Kelly and resolved to transmit to the ministère des Transports du Québec claims concerning the complexity of the procedures and the delays in processing files, in order to ask it to take the necessary measures to reduce the delays as a priority, to urgently review its process of support and management of municipal requests in order to simplify and clarify the steps and finally, to take more account of municipal expertise in the context of decisions having local or regional impacts;

It is also resolved to transmit this resolution to the Premier of Quebec, Mr. François Legault, to the Minister of Transport of Quebec, Mr. François Bonnardel, to the MNAs of the territory, to the UMQ, the FQM, the ADGMRCQ, the ADGMQ, the ADMQ as well as to the MRCs of Quebec for support, which could also invite the local municipalities of their territory to follow suit.

CARRIED UNANIMOUSLY

17 SÉCURITÉ CIVILE | PUBLIC SAFETY

C.M. 2022-05-23

17.1 AUTORISATION DE SIGNATURE - ENTENTE AVEC BELL SERVICE 9-1-1 POUR LA MISE EN ŒUVRE DU SERVICE PROCHAINE GÉNÉRATION | SIGNING AUTHORITY - AGREEMENT WITH BELL 9-1-1 SERVICE FOR THE IMPLEMENTATION OF THE NEXT GENERATION SERVICE

Considérant que Bell a été mandaté par le CRTC afin de planifier la mise en œuvre des services de Prochaine Génération (9-1-1 PG) selon la Décision 2017-182 en matière de politique de réglementation des communications;

Considérant que ce service permettra aux Canadiens d'avoir accès à de nouveaux services d'urgence améliorés et novateurs reposants sur le Protocole Internet (IP);

Considérant que tous les centres d'urgence 9-1-1 doivent migrer vers le nouveau réseau 9-1-1 PG entre le 30 juin 2020 et le 30 juin 2023 et que le réseau E9-1-1 actuel sera décommissionné après le 30 juin 2023;

Considérant qu'avec l'introduction du service 9-1-1 PG, des changements seront nécessaires dans tous les centres d'urgence 9-1-1 et de nouvelles ententes de service 9-1-1 devront être signées avec les autorités du 9-1-1, notamment les municipalités.

Il est proposé par le Conseiller régional M. Corey Spence et résolu d'approuver la signature de l'entente pour le nouveau service 9-1-1 avec Bell, dans le cadre du mandat donné par le CRTC afin de planifier la mise en œuvre des services de Prochaine Génération (9-1-1PG) selon la Décision 2017-182 en matière de politique de réglementation des communications.

Il est également résolu d'autoriser monsieur Bernard Roy, directeur général, à signer cette nouvelle entente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering that Bell has been mandated by the CRTC to plan the implementation of Next Generation services (NG9-1-1) according to Decision 2017-182 in matters of communications regulation policy;

Considering that this service will allow Canadians to have access to new, improved and innovative emergency services based on the Internet Protocol (IP);

Considering that all 9-1-1 emergency centres must migrate to the new NG9-1-1 network between June 30, 2020 and June 30, 2023 and that the current E9-1-1 network will be decommissioned after June 30, June 2023;

Considering that with the introduction of NG9-1-1 service, changes will be necessary in all 9-1-1 emergency centres and new 9-1-1 service agreements will have to be signed with the authorities of the 9-1-1, including municipalities.

It is moved by Regional Councillor Mr. Corey Spence and resolved to approve the signing of the agreement for the new NG9-1-1 service with Bell, within the framework of the mandate given by the CRTC to plan the implementation of

Next Generation services (NG9-1-1) according to decision 2017-182 in matters of communications regulation policy.

It is also resolved to authorize Mr. Bernard Roy, director general, to sign this new agreement.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-24 17.2 APPUI - MRC DE RIVIÈRE-DU-LOUP: AIDE FINANCIÈRE POUR FORMATION DES POMPIERS | SUPPORT - FINANCIAL AID FOR FIREFIGHTER TRAINING

ATTENDU que la sécurité de la population est une préoccupation importante pour l'ensemble des élus.es;

ATTENDU les orientations ministérielles et les objectifs à atteindre dans le cadre de l'élaboration des schémas de couverture de risques en sécurité incendie;

ATTENDU la Loi sur la sécurité incendie et le Règlement sur les conditions pour exercer au sein d'un service de sécurité incendie municipal;

ATTENDU l'obligation des MRC et des municipalités ayant des services de sécurité incendie de s'assurer d'avoir les effectifs en mesure de répondre en situation d'urgence et de fournir des équipements adéquats répondant aux normes en vigueur;

ATTENDU que la durée de la formation Pompier I est de 255 heures et le fait qu'elle soit dispensée les soirs et les fins de semaine représentent une difficulté dans le recrutement et la rétention d'effectifs pour les brigades composées de pompiers à temps partiel lesquels doivent s'investir énormément en sus de leur semaine de travail et de leur vie familiale;

ATTENDU que le ministère de la Sécurité publique, dans le cadre des données fournies par les services de sécurité incendie pour le programme de financement, peut constater cette difficulté de rétention par le taux d'abandon et de réussite des candidats des différentes cohortes pour la formation obligatoire Pompier I;

ATTENDU que la situation démographique des régions et le bassin de population rendent encore plus difficiles le recrutement et la rétention de pompiers à temps partiel dans les services de sécurité incendie;

ATTENDU que le territoire de la MRC de Pontiac est desservi par plusieurs services et que ces services sont confrontés à des enjeux de ressources humaines;

ATTENDU que la problématique de la disponibilité de la main-d'œuvre fait en sorte que les employeurs éprouvent de

la difficulté à libérer une personne à leur emploi, membre d'un service de sécurité incendie comme pompier à temps partiel, lors d'un appel d'urgence;

ATTENDU que la difficulté reliée au recrutement et à la rétention des pompiers constitue une source de préoccupation et de stress pour les directions des services de sécurité incendie qui ont la responsabilité des interventions, tenant compte du niveau d'incertitude en lien avec le nombre décroissant de pompiers à temps partiel disponibles;

ATTENDU que les services devront envisager l'embauche de pompiers à temps complet pour être en mesure d'obtenir la force de trappe requise pour intervenir, ce qui constituera un défi financier additionnel pour les municipalités;

ATTENDU que la charge financière est de plus en plus difficile à soutenir pour les municipalités en situation de dévitalisation;

ATTENDU que d'autres services d'urgence, Sûreté du Québec et les services ambulanciers, sont supportés en partie par le gouvernement du Québec;

ATTENDU qu'il y a lieu de revoir l'organisation et le financement des services de sécurité incendie des municipalités;

ATTENDU que la mise en place de diverses mesures particulières pour les pompiers à temps partiel et pour les employeurs, par exemple l'exemption de droits d'immatriculation, mesures fiscales plus favorables, pourrait contribuer à améliorer le recrutement, la rétention et la libération des pompiers à temps partiel;

ATTENDU que des programmes ont été mis en place, par exemple des congés parentaux, des congés pour s'occuper d'un membre de la famille en cas de maladie, et qu'il y aurait lieu d'examiner la possibilité de mettre en place un programme qui s'adresserait plus spécifiquement à une personne qui serait recrutée comme pompier à temps partiel dans un service de sécurité incendie, pour permettre qu'elle soit libérée de son travail régulier le temps de suivre la formation obligatoire (Pompier 1) pour faire partie d'un service de sécurité incendie;

ATTENDU que des mesures incitatives telles que la protection de l'emploi principal et l'ancienneté, des prestations d'assurances-emploi durant la formation pourraient certainement faciliter le recrutement et la conservation des effectifs à temps partiel des services de sécurité incendie, pour le plus grand bénéfice des collectivités;

EN CONSÉQUENCE,

il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu:

QUE ce conseil régional demande au Premier ministre du Québec, à la ministre de la Sécurité publique, au ministre du travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, à la ministre des Affaires municipales et de l' Habitation et à la ministre responsable de la région de l'Outaouais:

- de mettre en place un programme d'aide financière spécifique afin de soutenir les MRC et les municipalités à maintenir les services de sécurité incendie;
- de mettre en place un programme spécifique qui pourrait assurer la sécurité du revenu et la protection de l'emploi d'une personne qui serait recrutée pour servir sa collectivité à titre de pompier volontaire pour permettre de suivre à temps plein la formation Pompier 1, et ce, afin de soutenir les MRC et les municipalités dans leur processus de recrutement et de formation des pompiers à temps partiel;
- d'envisager diverses mesures pour faciliter le recrutement et la rétention des effectifs à temps partiel pour les services de sécurité incendie;
- d'envisager la mise en place de diverses mesures fiscales ou autres avantageant les employeurs qui favoriseraient la participation de leur personnel comme pompier à temps partiel au sein d'un service de sécurité incendie;

QUE ce conseil régional demande également au gouvernement du Québec d'interpeller le gouvernement du Canada afin d'examiner diverses mesures pour faciliter le recrutement et la rétention des effectifs à temps partiel des services de sécurité incendie des municipalités du Québec;

QUE soit transmis une copie de cette résolution à la FQM, à l'UMQ, au député provincial de Pontiac, au député fédéral de Pontiac, aux MRC du Québec, à l'Association des chefs en sécurité incendie du Québec, aux directions régionales de l'Outaouais des ministères concernés.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the safety of the population is an important concern for all elected officials

WHEREAS the ministerial orientations and the objectives to be reached within the framework of the elaboration of the fire safety cover plans

WHEREAS the Fire Safety Act and the By-law on the conditions to practice within a municipal fire safety service

WHEREAS the obligation of MRCs and municipalities with fire safety services to ensure that they have the personnel to respond in an emergency situation and to provide adequate equipment that meets the standards in effect

WHEREAS the duration of the Firefighter I training is 255 hours and the fact that it is given in the evenings and on weekends represent a difficulty in recruiting and retaining personnel for brigades composed of part-time firefighters who must invest a great deal of time in addition to their work week and their family life

WHEREAS the Ministère de la Sécurité publique, in the data provided by the fire departments for the funding program, can see this retention difficulty by the dropout and success rate of candidates from the various cohorts for the mandatory Firefighter I training

WHEREAS the demographic situation of the regions and the population pool make it even more difficult to recruit and retain part-time firefighters in the fire safety services

WHEREAS the territory of the MRC Pontiac is served by several services and these services are faced with human resources issues

WHEREAS the problem of the availability of manpower makes it difficult for employers to release a person from their employment, member of a fire department as a part-time firefighter, during an emergency call

WHEREAS the difficulty in recruiting and retaining firefighters is a source of concern and stress for fire departments that have responsibility for response, given the level of uncertainty associated with the decreasing number of part-time firefighters available

WHEREAS departments will have to consider hiring full-time firefighters to be able to obtain the required strike force to respond, which will be an additional financial challenge for the municipalities

WHEREAS the financial burden is becoming increasingly difficult to sustain for municipalities in a devitalized situation

WHEREAS other emergency services, Sûreté du Québec and ambulance services, are supported in part by the Government of Quebec

WHEREAS there is a need to review the organization and financing of municipal fire safety services

WHEREAS the implementation of various specific measures for part-time firefighters and for employers, such as exemption from registration fees, more favourable tax measures, could help improve the recruitment, retention and release of part-time firefighters

WHEREAS programs have been put in place, such as parental leave, leave to care for a family member in case of illness, and it would be appropriate to examine the possibility of putting in place a program that would be specifically aimed at a person who would be recruited as a part-time firefighter in a fire safety service, to allow him/her to be released from his/her regular work for the time needed to complete the mandatory training (Firefighter 1) to be part of a fire safety service

WHEREAS, incentives such as primary job protection and seniority, employment insurance benefits during training could certainly facilitate the recruitment and retention of part-time fire department personnel, to the benefit of communities;

THEREFORE,

it is proposed by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved

THAT this Regional Council requests the Premier of Quebec, the Minister of Public Security, the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, the Minister of Municipal Affairs and Housing and the Minister responsible for the Outaouais region

- to put in place a specific financial assistance program to support MRCs and municipalities in maintaining fire safety services;
- to put in place a specific program that could provide income security and job protection for a person who would be recruited to serve his or her community as a volunteer firefighter to allow for full-time Firefighter 1 training, in order to support MRCs and municipalities in their recruitment and training process for part-time firefighters
- to consider various measures to facilitate the recruitment and retention of part-time personnel for the fire safety services;

- to consider the implementation of various fiscal or other measures that would benefit employers who would encourage the participation of their personnel as part-time firefighters within a fire safety service;

THAT this Regional Council also asks the Government of Quebec to call upon the Government of Canada to examine various measures to facilitate the recruitment and retention of part-time personnel in the fire safety services of Quebec municipalities;

THAT a copy of this resolution be sent to the FQM, the UMQ, the MNA for Pontiac, the federal MNA for Pontiac, the MRCs of Quebec, the Association des chefs en sécurité incendie du Québec, and the Outaouais regional directorates of the departments concerned.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-25

17.3 APPUI - MRC BROME-MISSISQUOI: AUGMENTATION DE L'AIDE ACCORDÉE PAR LE MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE POUR LA FORMATION DES NOUVEAUX POMPIERS | SUPPORT - INCREASE IN AID GRANTED BY THE MSP FOR THE TRAINING OF NEW FIREFIGHTERS

CONSIDÉRANT que le ministère de la Sécurité publique accorde une aide aux municipalités pour la formation des nouveaux pompiers;

CONSIDÉRANT que l'attractivité et le recrutement de nouveaux candidats nécessitent maintenant que ceux-ci soient rémunérés pendant leur formation;

CONSIDÉRANT que les normes incendie requièrent que chaque pompier ait accès à un habit de combat et à des équipements de protection personnels, que ceux-ci doivent être adaptés à la physiologie de chaque pompier et que les services de sécurité incendie doivent faire l'achat d'équipement onéreux pour chaque pompier qui débute la formation;

CONSIDÉRANT que l'aide accordée de 1 815 \$ par pompier est insuffisante, du fait que les données démontrent plutôt que la formation d'un nouveau pompier représente une dépense allant de 15 000 \$ à 20 000 \$;

CONSIDÉRANT, vu ce qui précède, que le montant de l'aide accordée par le ministère de la Sécurité publique doit être revu à la hausse;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le maire suppléant M. Garry Ladouceur et résolu:

De demander à la ministre de la Sécurité publique de revoir à la hausse l'aide accordée par son ministère aux municipalités pour la formation des nouveaux pompiers.

De transmettre une copie de la présente résolution à la ministre de la Sécurité publique, madame Geneviève Guilbault, au député de Pontiac, monsieur André Fortin, à la FQM, à l'UMQ, ainsi qu'aux municipalités locales de la MRC et aux MRC du Québec pour appui.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the Ministry of Public Security provides assistance to municipalities for the training of new firefighters;

WHEREAS the attractiveness and recruitment of new candidates now requires that they be paid during their training;

WHEREAS fire standards require that each firefighter have access to a bunker suit and personal protective equipment, that these must be adapted to the physiognomy of each firefighter and that the fire safety services must purchase expensive equipment for each firefighter starting training;

WHEREAS the assistance granted of \$1,815 per firefighter is insufficient, because the data show that the training of a new firefighter represents an expense ranging from \$15,000 to \$20,000;

WHEREAS, given the above, the amount of assistance granted by the Ministère de la Sécurité publique must be increased;

CONSEQUENTLY, it was proposed by pro-mayor Mr. Garry Ladouceur and resolved:

To ask the Minister of Public Security to increase the assistance granted by her department to municipalities for the training of new firefighters.

To send a copy of this resolution to the Minister of Public Security, Mrs. Geneviève Guilbault, to the MNA for Pontiac, Mr. André Fortin, to the FQM, to the UMQ, as well as to the local municipalities of the MRC and to the MRCs of Quebec for support.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-26

17.4 PRÉPARATION - RENOUVELLEMENT DU SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUES EN INCENDIES | PREPARATION - RENEWAL OF THE FIRE SAFETY COVER PLAN

CONSIDÉRANT que la version révisée du schéma de couverture de risques en incendie a couvert la période du 1 mai 2017 au 30 avril 2022;

CONSIDÉRANT que l'article 29 de la Loi sur la sécurité incendie stipule que «le schéma doit, en outre, être révisé au cours de la sixième année qui suit la date de son entrée en vigueur ou de sa dernière attestation de conformité»;

CONSIDÉRANT que l'article 13 de la Loi sur la sécurité incendie stipule que «les municipalités locales doivent fournir à l'autorité régionale les informations nécessaires à l'élaboration du schéma. Elles doivent aussi lui faire part des moyens qu'elles peuvent prendre pour optimiser leurs ressources en matière de sécurité incendie»;

CONSIDÉRANT que la préparation et l'adoption d'un nouveau schéma de couverture de risques en incendie prend environ 1 an;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Terry Lafleur et résolu de mandater le coordonnateur en sécurité publique et civile de la MRC de Pontiac de préparer un schéma révisé du schéma de couverture de risques en incendie pour le 31 décembre 2022.

Il est aussi résolu que les municipalités doivent soumettre par résolution, à la MRC de Pontiac, toutes les informations nécessaires à la préparation du document, et ce, au plus tard le 31 juillet 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNOFFICIAL TRANSLATION

WHEREAS the original version of the fire safety cover plan of the Pontiac MRC covered the period of May 1st, 2017 to April 30th, 2022;

WHEREAS article 29 of the Fire safety act states that «the fire safety cover plan must, in addition, be revised during the sixth year following the date of its coming into force or of its last certificate of compliance»;

WHEREAS article 13 of the Fire safety act states «that the local municipalities must provide the regional authority with the information necessary for the drawing up of the fire safety cover plan. Local municipalities must also indicate the means they can resort to to optimize their resources as regards fire safety matters»;

WHEREAS the process of preparing the draft version of the fire safety cover plan takes about 1 year.

It is proposed by Regional Councillor Mr. Terry Lafleur and resolved to mandate the Public security coordinator of the Pontiac MRC to prepare a revised draft of the fire safety cover plan for the Pontiac MRC for December 31st 2022.

It is also resolved that the municipalities must, by resolution, provide the Pontiac MRC with the information required to prepare the document no later than July 31st, 2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

18 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

C.M. 2022-05-27

18.1 RENOUVELLEMENT-CONTRAT POUR LA RÉCEPTION, LE TRANSPORT ET L'ÉLIMINATION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES | RENEWAL-CONTRACT FOR THE RECEPTION, TRANSPORTATION AND DISPOSAL OF RESIDUAL MATERIALS

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac a déclaré sa compétence avec la résolution C.M. 2001-11-09 afin de négocier, au nom des municipalités, un contrat pour la réception, le transport et l'élimination des ordures ménagères;

CONSIDÉRANT que le 28 juin 2019, la MRC de Pontiac a publiée sur le système électronique d'appel d'offres du Gouvernement du Québec (SEAO) un appel d'offres pour la réception, le transport et l'élimination des ordures ménagères ;

CONSIDÉRANT que le 19 août 2019 le contrat a été adjudgé au soumissionnaire 'Campbell's Bay Ciment' pour l'alternative de prix #1 ;

CONSIDÉRANT qu'à l'expiration du contrat de trois ans, la MRC détiendra la possibilité de se prévaloir d'une première option de renouvellement pour une période de douze (12) mois à compter de la fin du contrat de 3 ans;

CONSIDÉRANT que tout avis de renouvellement sera signifié par lettre de la MRC;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et résolu de renouveler le contrat pour la réception, le transport et l'élimination des ordures ménagères sur le territoire des municipalités de la MRC de Pontiac avec Campbell's Bay Ciment pour un autre douze mois et ce pour le montant soumissionné dans l'alternative #1.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC Pontiac, declared competency to negotiate a contract for the reception, transportation and

disposal of household waste in the name of the municipalities with resolution C.M. 2001-11-09;

WHEREAS on June 28, 2019 the MRC Pontiac published a call for tenders for the reception, transportation and disposal of household waste on the Quebec Government electronic tendering system (SEAO);

WHEREAS August 19, 2019 the contract was awarded to 'Campbell's Bay Ciment' for the alternative 1 pricing submission;

WHEREAS at the contract expiration in three years, the MRC has the option to renew the contract for a period of twelve (12) months from the end of the 3 year;

WHEREAS

WHEREAS any notice of renewal will be indicated by letter from the MRC;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Brent Orr and recommended to renew the contract for the reception, transportation and disposal of household waste on the territory of the MRC Pontiac with Campbell's Bay Ciment for an additional 12 months and for the amount submitted in alternative #1.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-28

18.2 APPUI - MUNICIPALITÉ DE SAINT-AIMÉ POUR L'ENTRETIEN DE LA VÉGÉTATION ET LES COURS D'EAU LONGEANT UNE ROUTE MUNICIPALE | SUPPORT-FOR THE MAINTENANCE OF VEGETATION AND WATERWAYS ALONG A MUNICIPAL ROAD

ATTENDU la résolution numéro 197-11-21 adoptée par le conseil de la Municipalité de Saint-Aimé le 15 novembre 2021;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 22 de la Loi sur la qualité de l'environnement (LQE), nul ne peut, sans obtenir au préalable une autorisation du ministre, réaliser un projet comportant l'une ou plusieurs des activités suivantes : tous travaux, toutes constructions ou toutes autres interventions dans des milieux humides et hydriques;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 320 du Règlement sur l'encadrement d'activités en fonction de leur impact sur l'environnement (REAFIE), est exemptée d'une autorisation la gestion d'espèces floristiques nuisibles et d'espèces floristiques exotiques envahissantes dans le but de maintenir les fonctions écologiques des milieux humides et hydriques, de contrôler les risques pour la santé humaine ou de

maintenir un usage existant lorsqu'elle est effectuée manuellement;

ATTENDU QUE les travaux de fauchage de la végétation dans les cours d'eau longeant les routes et les rangs sont généralement effectués de façon motorisée (à l'aide d'équipements couplés à des tracteurs);

ATTENDU QU'une méthode de gestion manuelle se veut une technique réalisée à la main, telle que l'utilisation d'une débroussailleuse;

ATTENDU QUE la coupe de la végétation des cours d'eau verbalisés longeant les routes municipales de façon manuelle puis d'en retirer les résidus sur des kilomètres est un travail colossal et inconcevable;

ATTENDU QUE le ministère des Transports du Québec effectue le long des routes sous sa juridiction la coupe de la végétation des cours d'eau verbalisés de façon motorisée sans en retirer les matières résiduelles;

ATTENDU QUE l'article 3 du REAFIE définit une espèce floristique nuisible comme étant « une plante qui engendre des impacts négatifs sur l'environnement, la biodiversité, la santé humaine ou la société »;

ATTENDU QU'une fois coupés les végétaux sont considérés comme des matières résiduelles et sont, de fait, encadrés par le Règlement sur l'enfouissement et l'incinération des matières résiduelles (REIMR);

ATTENDU QUE, selon l'article 66 de la LQE, nul ne peut déposer ou rejeter des matières résiduelles, ni permettre leur dépôt ou rejet, dans un endroit autre qu'un lieu où leur stockage, leur traitement ou leur élimination est autorisé par le ministre ou le gouvernement en application des dispositions de la présente loi et des règlements;

ATTENDU QUE le fauchage de la végétation à partir de la limite de l'accotement jusqu'au bord du cours d'eau, appelé rive, ne peut être effectué que si elle est réalisée de façon manuelle et que les résidus de végétation y soient retirés;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional M. Carl Mayer il est résolu :

D'APPUYER la démarche initiée par la Municipalité de Saint-Aimé demandant au ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques de revoir et d'alléger la réglementation reliée à l'entretien de la végétation dans un cours d'eau verbalisé lorsque ce dernier longe une route afin d'y assurer la sécurité des usagers de la route;

DE TRANSMETTRE copie de la présente résolution à la Municipalité de Saint-Aimé, à la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation, au député provincial de Pontiac M. André Fortin, à la Fédération québécoise des municipalités, aux MRC du Québec ainsi qu'aux municipalités de la MRC de Pontiac.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS resolution number 197-11-21 adopted by the Council of the Municipality of Saint-Aimé on November 15, 2021;

WHEREAS under section 22 of the Environment Quality Act (EQA), no one may, without obtaining prior authorization from the Minister, carry out a project involving one or more of the following activities authorization from the Minister, carry out a project involving one or more of the following activities: any work, construction or construction or any other intervention in wetlands and water bodies;

WHEREAS under section 320 of the Regulation respecting the control of activities having an impact on the environment (REAFIE), the management of harmful plant species and invasive exotic plant species for the purpose of maintaining the environment is exempt from authorization to maintain the ecological functions of wetlands and water bodies, to control risks to human health, or to maintain a or to maintain an existing use when done manually;

WHEREAS the mowing of vegetation in watercourses along roads and rows is generally done by motorized means (using equipment coupled to tractors) motorized (using equipment coupled to tractors);

WHEREAS, a manual management method is defined as a technique performed by hand, such as the use of a brushcutter;

WHEREAS the cutting of vegetation in watercourses bordering municipal roads by hand and then removing the residue for miles is a huge and inconceivable job;

WHEREAS the ministère des Transports du Québec carries out along the roads under its jurisdiction the cutting of vegetation in watercourses under its jurisdiction without removing the residual material;

WHEREAS, Section 3 of the EIHWR defines a nuisance plant species as "a plant that causes negative impacts on the environment, biodiversity, human health or society";

WHEREAS once cut, the plants are considered as residual materials and are, in fact, regulated by the Regulation respecting the burial and incineration of residual materials (REIMR);

WHEREAS, according to section 66 of the LQE, no person may deposit or dump residual materials, or allow their deposit or dumping, in a place other than a place where its storage, treatment or disposal is authorized by the Minister or the government pursuant to the provisions of this government pursuant to the provisions of this Act and the regulations;

WHEREAS the mowing of vegetation from the edge of the shoulder to the edge of the watercourse, known as the bank, can only be done if it is done manually and the vegetation is removed can only be done if it is done manually and the vegetation residue is removed;

THEREFORE, it is proposed by Regional Councillor Mr. Carl Mayer and it is resolved :

TO SUPPORT the process initiated by the Municipality of Saint-Aimé requesting the Ministry of the Environment and the Fight against Climate Change to review and against climate change to review and lighten the regulations related to the maintenance of vegetation in a watercourse when it borders a road in order to ensure the safety of road users;

TO SEND a copy of this resolution to the Municipality of Saint-Aimé, to the Minister of Municipal Affairs and Housing, MNA Mr. André Fortin, the Fédération québécoise des municipalités, the MRCs of Quebec and the municipalities of the Pontiac MRC.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-29

18.3 SUSPENSION TEMPORAIRE VISANT DES TERRITOIRES INCOMPATIBLES AUX ACTIVITÉS MINIÈRES | TEMPORARY SUSPENSION REGARDING AREAS INCONSISTENT WITH MINING

Attendu que la suspension temporaire des territoires incompatibles aux activités minières vient à échéance le 30 mai 2022;

Attendu que la suspension temporaire prévient l'émission de nouveaux titres d'exploration sur le territoire durant la réalisation de la révision du Schéma d'aménagement et de développement;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu que le Conseil de la MRC de Pontiac présente auprès du

ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles du Québec
une demande de renouvellement de la suspension temporaire
visant les territoires incompatibles aux activités minières.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Whereas the temporary suspension regarding areas
inconsistent with mining comes to an end on May 30, 2022;

Whereas a temporary suspension would prevent new claims
to be issued on the land while going ahead with the revision
of the Land Use and Development Plan;

It was proposed by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon
and resolved that Pontiac County Council sends to the Quebec
Department of Energy and Natural Resources a request for the
renewal of the temporary suspension regarding areas
inconsistent with mining.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-30 18.4 RECONDUCTION DE LA CONVENTION SUR LA TYPOLOGIE DES
INONDATIONS | RENEWAL OF THE AGREEMENT ON THE
TYPES OF FLOODS

Il est proposé par le maire suppléant M. Garry Ladouceur et
résolu que le conseil accepte la reconduction de la
Convention d'aide financière sur la typologie des inondations
2021-2022 par Gatineau, et ce, jusqu'au 31 mars 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is proposed by pro-mayor Mr. Garry Ladouceur and
resolved that the Council accepts the renewal of the financial
aid agreement on the types of floods 2021-2022 by Gatineau
until March 31, 2023.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-31 18.5 PRIORITÉS MRC - RÉALISATIONS DE PROJETS PADF 2022-2023
| MRC PRIORITIES - EMPLEMENTATION OF PADF PROJECTS
2022-2023

Attendu que la MRC de Pontiac a signé l'entente de délégation
concernant la gestion du Programme d'aménagement durable
des forêts (PADF) entre le ministère des Forêts, de la Faune et
des Parcs (MFFP) et les MRC de l'Outaouais incluant la ville de
Gatineau;

Attendu que le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs
(MFFP) versera pour 2022-2023 à la région de l'Outaouais, la
somme de 672 584\$ afin de poursuivre l'engagement des
municipalités régionales de comté à l'égard du

fonctionnement des tables locales de gestion intégrée des ressources et du territoire ainsi que pour permettre la réalisation de certaines interventions ciblées;

Attendu que la MRC de Pontiac, désignée par les MRC de l'Outaouais pour administrer les sommes consenties dans le cadre du PADF, propose aux Délégués de répartir le budget selon les mêmes critères définis dans l'entente de gestion 2018-2021. Ainsi, un minimum de 30% du budget sera consacré au financement des activités de la TRGIRTO, 5% pour les frais d'administration du programme et 65% du budget sera réservé pour la réalisation d'interventions ciblées;

Attendu que la MRC de Pontiac dispose d'un budget de 141 987\$ pour la réalisation d'interventions ciblées. Ces interventions peuvent être liées à l'aménagement durable sur les territoires forestiers résiduels (TPI), à la réalisation de travaux associés à la voirie multiusage ou au soutien des activités visant à favoriser l'aménagement forestier et la mise en valeur de la ressource forestière ainsi que la mise en place de stratégies forestières régionales;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu de répartir le budget de la MRC de Pontiac pour la réalisation d'interventions ciblées comme suit :

Nom du projet	Bénéficiaire	Montant versé PADF
Activités visant à favoriser l'aménagement forestier et la mise en valeur de la ressource forestière ainsi que la mise en place de stratégies forestières régionales	Office des Producteurs de Bois du Pontiac	25 000\$
Activités visant à favoriser l'aménagement forestier et la mise en valeur de la ressource forestière ainsi que la mise en place de stratégies forestières régionales	MRC de Pontiac	116 987\$
Chemins multiusages		
Travaux d'aménagement sur les territoires forestiers résiduels (TPI)		

Il est également résolu de mandater le directeur général de la MRC pour signer tous les documents, ententes et contrats relatifs à la gestion et administration du programme d'aménagement durable des forêts.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the MRC Pontiac has signed the delegation agreement concerning the management of the Programme d'aménagement durable des forêts (PADF) between the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) and the MRCs of the Outaouais region, including the City of Gatineau;

Whereas the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) will pay for 2022-2023 to the Outaouais region, the sum of \$672,584 in order to continue the commitment of the regional county municipalities with regard to the operation of the local tables of integrated management of resources and territory as well as to allow the realization of certain targeted interventions;

Whereas the MRC Pontiac, designated by the MRCs of the Outaouais to administer the sums granted under the PADF, proposes to the Delegates to distribute the budget according to the same criteria defined in the 2018-2021 management agreement. Thus, a minimum of 30% of the budget will be devoted to funding TRGIRTO activities, 5% for program administration costs, and 65% of the budget will be reserved for carrying out targeted interventions;

Whereas the MRC Pontiac has a budget of \$141,987 for targeted interventions. These interventions can be related to sustainable management on residual forest territories (TPI), to the realization of works associated with the multi-use road network or to the support of activities aiming to promote forest management and the development of the forest resource as well as the implementation of regional forestry strategies;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved to allocate the budget of the MRC Pontiac for the realization of targeted interventions as follows:

Project name	Promotor	Amount paid by PADF
--------------	----------	---------------------

Activities to promote forest management and the development of the forest resource as well as the implementation of regional forest strategies	Office des Producteurs de Bois du Pontiac	25 000\$
Activities to promote forest management and the development of the forest resource as well as the implementation of regional forest strategies	MRC de Pontiac	116 987\$
Multi-use roads		
Management work on residual forest lands (TPI)		

It is also resolved to mandate the Director General of the MRC to sign all documents, agreements and contracts related to the management and administration of the Sustainable Forest Management Program.

CARRIED UNANIMOUSLY

19 DIVERS | MISCELLANEOUS

C.M. 2022-05-32

19.1 DOSSIER HR | HR FILE

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Francoeur et résolu d'aller de l'avant avec le dossier RH discuté lors de la session à huis-clos.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Francoeur and resolved to move forward with the HR file discussed during the in camera session.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-05-33

19.2 DÉCHETS RÉSIDENTIELS (DE L'ONTARIO AU QUÉBEC) | RESIDENTIAL WASTE (ONTARIO TO QUÉBEC)

Considérant que les déchets biomédicaux et les matières recyclables sont actuellement autorisés à transiter de l'Ontario vers le Québec pour y être traités et valorisés;

Considérant que des déchets résidentiels importés de l'Ontario pour les traiter au Québec pourraient être utilisés

dans des projets qui seraient économiquement avantageux pour l'Outaouais et le reste du Québec;

Considérant que l'enfouissement n'est plus une option acceptable sur le plan environnemental et que de nombreuses technologies de traitement innovatrices nécessitent certains volumes, cela permettrait au Québec d'être un chef de file en matière d'environnement;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu de demander au ministre de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques d'entreprendre les démarches nécessaires pour permettre l'importation de déchets résidentiels de la région de la capitale nationale en Ontario en vue de leur traitement au Québec.

Il est également résolu de transmettre cette résolution au premier ministre du Québec, au député provincial de Pontiac M. André Fortin ainsi qu'aux MRC de l'Outaouais et à la ville de Gatineau pour appui.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering that biomedical waste and recyclable materials are currently allowed to transit from Ontario to Québec to be treated and valorized;

Considering that allowing the importation of residential waste from Ontario for treatment in Québec could be used in projects that would be economically beneficial to the Outaouais and the rest of Québec;

Considering that landfilling is no longer an environmentally acceptable option and that many innovative treatment technologies require certain volumes, this would allow Québec to be an environmental leader;

It was proposed by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved to request that the Minister of the Environment and the Fight against Climate Change undertake the necessary steps for allowing residential waste from the National Capital Region in Ontario to be imported for treatment in Québec.

It is also resolved to transmit this resolution to Québec Premier François Legault, Pontiac MNA Mr. André Fortin as well as to the MRCs of the Outaouais region and to the City of Gatineau for support.

CARRIED UNANIMOUSLY

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Karen Daly-Kelly et résolu de clore la séance du Conseil régional de la MRC Pontiac du mercredi 18 mai 2022 à 20:55.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Karen Daly-Kelly and resolved to close the Wednesday May 18 2022 sitting of the Pontiac MRC Regional Council at 8:55 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Bernard Roy
Directeur général et secrétaire-
trésorier

Jane Toller
Préfète